

中國香港柔道總會招標公告
招標編號：AC20150001
招標承投為中國香港柔道總會提供
亞洲青少年柔道公開賽 2015 酒店

招標承投為本會提供 2015 年 7 月 16 至 20 日亞洲青少年柔道公開賽 2015 於香港的 5 日 4 夜酒店住宿及相關服務。煩請填妥本招標公告內的投標表格，並附上有關文件，於截標時間前送抵指定地址。

投標者必須在香港時間 2015 年 4 月 9 日星期四中午 12 時前，用以下方法，把投標書送到中國香港柔道總會：

- (1) 郵寄或速遞：投標表格及有關文件必須放置於信封內，信封面並須註明招標編號、投標項目（但不得有任何記認，使人認出投標者的身分），寄往香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓 1024 室 中國香港柔道總會 採購及服務供應評審組收。
- (2) 電郵：填妥投標表格，並連同有關文件，電郵至 tender.hkjudo@outlook.com，郵件主題須註明招標編號及投標項目。

逾期的投標概不受理。本會不一定採納索價最低的投標申請或任何一份投標申請。如有任何疑問，歡迎致電(852) 2504 8360 向本會採購及服務供應評審組查詢。

2015 年 3 月 23 日

中國香港柔道總會
採購及服務供應評審組

THE JUDO ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA TENDER NOTIFICATION
Tender Ref. AC20150001
Tender for the Provision of hotel room for JUA Cadet and Junior Judo Hong Kong 2015 to
The Judo Association of Hong Kong, China

Tender for the provision of 5 days 4 nights hotel room and related services for JUA Cadet and Junior Hong Kong 2015 from 16 JUL to 20 JUL 2015 to The Judo Association of Hong Kong, China is hereby invited. Please return the filled tender form and related documents before deadline.

Tenders must reach The Judo Association of Hong Kong, China before 12:00 p.m. on Thursday, 9 April 2015 (Hong Kong Time) in the following ways:

- (1) By post or courier: Tenders must be clearly marked with the tender reference and the subject of the tender on the outside of the envelope (but should not bear any indication which may relate the tender to the tenderer), including the tender form and related documents, addressed to the Procurement and Service Provision Department, The Judo Association of Hong Kong, China, Room 1024, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong.
- (2) By email : Fill in the tender form and attached with related documents (Titled "tender ref. and the subject of the tender", email to tender.hkjudo@outlook.com

Late tenders shall not be considered. The Judo Association of Hong Kong, China does not bind itself to accept the lowest or any tender. For enquiry on the collection of tender document, please feel free to contact us at 2504 8360.

23rd March, 2015

Procurement and Service Provision Department
The Judo Association of Hong Kong, China

投標表格 Tender Form

招標編號 Tender Ref : AC20150001

招標內容 Quotation Subject					
No.	內容 Subject	等級 Class	數量 Quantity	單價港幣 Unit Price(HKD)	總計港幣 Total Price(HKD)
1	由 2015 年 7 月 16 日至 7 月 20 日期間五日四晚的香港本地酒店住宿及相關服務，每晚提供 200 人使用 5 days 4 nights hotel rooms and related services for 200 people per night from 16 JUL to 20 JUL 2015	基本 Basic	200 人 200 people		
2	由 2015 年 7 月 16 日至 7 月 20 日賓客入住期間的餐飲服務，包括早餐、午餐、晚餐 Food and beverage for the guests from 16 JUL to 20 JUL, including breakfast, lunch and dinner	自助形式或 圍桌形式 Buffet or Round table	200 人 200 people		
折扣內容 Discount:					
聯絡資料 Company Information:					
公司名稱 Company Name:					
地址 Address:					
聯絡人及職位 Contact Person and position:					
電話 Tel:			傳真 Fax:		
公司印章及授權簽署 Company Chop & Authorized Signature:					
日期 Date:					

投標申請指引：

1. 必須詳列可提供的有關合適的服務內容。
2. 請提出修改服務條款的條件；若實際入住人數未能與此最終所簽署的服務合約相符合。
3. 酒店所提供的食物必須適合運動員使用，包括滿足國際藥物禁止清單。
4. 所提交價格須包括所有應付帳款，並以港幣作為結算單位。
5. 申請者可利用其慣常使用的報價形式代替本表格，惟其內容必須符合本標書的所有要求。

Tender application instructions:

1. Must list out all suitable service content that could be provided
2. Please bring up the condition of changing the terms if the actual number of guests is not the same as the signed contract.
3. Food provided must be suitable for athletes, satisfying the World Anti-Doping Prohibited list
4. Provided price must include all expense (in HK Dollars)
5. Applicants may use their own tender form to replace this form, but the content must satisfy the requirement of this tender form.